

**FESTIVAL TNB**

22 11 2023

**FAIRE PARLER  
LES ARCHIVES  
DES NON-ALIGNÉS  
MILA TURAJLIĆ**



**Théâtre National de Bretagne**

Direction Arthur Nauzyciel

1 rue Saint-Hélier

35000 Rennes

**T-N-B.fr**

# FAIRE PARLER LES ARCHIVES DES NON-ALIGNÉS MILA TURAJLIĆ

2

Yougoslavie, Algérie, ONU : la réalisatrice serbe Mila Turajlić retrace la naissance du mouvement des non-alignés à l'ère de la décolonisation à travers des archives cinématographiques inédites.

Cameraman, Stevan Labudović a longtemps suivi Tito (président à vie de la Yougoslavie socialiste) dans ses déplacements officiels à l'occasion de la naissance du mouvement des non-alignés prônant la décolonisation. Envoyé en Algérie en signe de solidarité yougoslave pour réaliser un film sur la lutte algérienne, il passera 3 ans au sein de l'Armée de libération nationale. De 1959 à 1962, il tourne près de 83 kilomètres de pellicule. Longtemps oubliées, ignorées des Français-es, ces images nous parviennent aujourd'hui grâce aux archives de l'agence Yugoslav Newsreels et à Mila Turajlić qui plonge le public au cœur d'une bataille épique d'images dans laquelle le cinéma a donné la parole à un monde en décolonisation.

*Yugoslavia, Algeria, the UN: Serbian director Mila Turajlić traces the birth of the non-aligned movement in the era of decolonisation using previously unseen film archives.*

*As a cameraman, Stevan Labudovic followed Tito (president for life of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia) on his official travels during the birth of the Non-Aligned Movement advocating decolonisation. Sent to Algeria as a gesture of Yugoslav solidarity to make a film about the Algerian struggle, he spent three years with the National Liberation Army. Between 1959 and 1962, he shot almost 83 kilometres of film. Long forgotten and ignored by the French, these images come to us now thanks to the archives of the Yugoslav Newsreels agency and thanks to Serbian director Mila Turajlić herself, who plunges us into the heart of an epic battle of images where cinema gives voice to a world in the midst of decolonisation.*

# PARCOURS GUERRE D'ALGÉRIE

Pendant le Festival TNB se déploie l'exploration du fil rouge autour de la guerre d'Algérie, de la décolonisation et de son histoire. Les artistes reconstituent des histoires intimes, familiales, percutées par la « grande Histoire ».

Iran

## LES FORTERESSES

GURSHAD SHAHEMAN

22 11 — 25 11 2023

Hors les murs, Salle Gabily 2h50

Une saga familiale, construite à partir des récits de 3 sœurs, traverse un demi-siècle d'une Histoire iranienne saisie au carrefour de l'intime et du politique.

Diptyque **JOSÉPHINE SERRE**

23 11 — 25 11 2023

## AMER M.

Hors les murs, La Paillette 1h40

Joséphine Serre découvre, grâce à un portefeuille retrouvé par hasard dans sa boîte aux lettres, la vie d'Amer M., ouvrier du bâtiment, né en Kabylie en 1932, exilé à Paris au début de la guerre d'Algérie en 1954.

## COLETTE B.

Hors les murs, La Paillette 1h50

À partir de 3 mots et d'une signature laissés sur une carte de visite, Joséphine Serre reconstruit une histoire possible de Colette : musicienne ayant quitté Oran pour Paris en 1962, elle va rencontrer Amer M., ouvrier kabyle exilé en France, et tisser avec lui un profond lien d'affection.

Mila Turajlić invite le public à se confronter à des films issus de récits politiques. À l'origine de ce projet, la récupération d'un trésor de bobines conservées dans les coffres de Filmske Novosti dans sa ville natale, Belgrade : ces milliers d'images contiennent les actualités officielles yougoslaves, diffusées dans les cinémas en avant-programme jusqu'en 1989 et qui ont façonné l'imaginaire politique du pays. Capturées par des cameramen yougoslaves à partir des années 1950 dans un monde en décolonisation, elles nous guident dans les rangs du Mouvement de libération algérien et du FRELIMO (Front de libération du Mozambique), nous emmènent dans des pays nouvellement indépendants comme le Mali et la Tanzanie et nous invitent au rassemblement fondateur du Mouvement des non-alignés qui a eu lieu à Belgrade en 1961.

Longtemps oubliées, ces images nous parviennent aujourd'hui grâce aux archives de l'agence Yugoslav Newsreels et à Mila Turajlić, sorte de plongée au cœur d'une bataille épique d'images dans laquelle le cinéma a donné la parole à un monde en décolonisation. En superposant ces vues ressurgies du passé aux histoires orales, aux enregistrements sonores et aux archives personnelles, la réalisatrice Mila Turajlić relève le défi de donner une voix à ces projets politiques. La « fouille » en direct ouvre un espace où elle et le public voyagent ensemble en explorant la poétique du fragmentaire.

## LE PROJET

*Non-Aligned Newsreels* (Actualités des non alignés), produit par Filmske Novosti, est un projet de recherche artistique lancé en 2015 par la cinéaste Mila Turajlić. Le projet s'appuie sur la collaboration avec le cameraman Stevan Labudović, qui a passé 25 ans à suivre Tito (président à vie de la Yougoslavie socialiste) dans ses déplacements officiels à l'occasion de la naissance du mouvement des non-alignés prônant la décolonisation.

L'idée est d'explorer les liens cinématographiques entre la Yougoslavie et le « Tiers monde », de contextualiser et de réactiver les riches fonds de Filmske Novosti (les Actualités yougoslaves). Lorsque la Yougoslavie s'est placée au cœur du projet des non-alignés et a envoyé une aide cinématographique aux mouvements de libération, Labudović est envoyé en Algérie en signe de solidarité yougoslave pour réaliser un film sur la lutte algérienne. De 1959 à 1962, il tourne près de 83 kilomètres de pellicule au sein de l'Armée de libération nationale.

La première version du projet consistait en la production d'un diptyque de films documentaires basé sur les bobines de Stevan Labudović, créé à l'automne 2022.

Par la suite le projet s'est diffusé sous diverses formes d'expression, qui comprennent des installations vidéo, des ateliers de *silent screenings* (projections muettes) et des performances en direct ou des essais.

Le processus évolutif de cette recherche est documenté et rendu accessible au public via une plateforme en ligne [nonalignednewsreels.com](http://nonalignednewsreels.com).

## MILA TURAJLIĆ

Née à Belgrade en Yougoslavie, Mila Turajlić est une cinéaste et artiste visuelle dont les œuvres documentaires s'appuient sur une combinaison d'histoires orales, d'archives cinématographiques et d'images trouvées, de façon à fabriquer un nouveau langage réflexif qui confronte la mémoire et les récits.

Son projet le plus récent, le diptyque documentaire *Non-aligned & Cine-guerilla: scenes from the labudovic reels – un road trip* archivistique à travers la naissance du tiers-monde – a été présenté au Festival international du film de Toronto (TIFF) et au Festival international du film documentaire d'Amsterdam (IDFA), à l'automne 2022.

Né de son projet de recherche artistique, *Non-aligned Newsreels* a été sélectionné à la Biennale de Berlin 2022, à l'IDFA on Stage et projeté dans des expositions internationales, notamment en 2018 l'exposition historique au MoMA de New York sur l'architecture moderne yougoslave.

# LE MOUVEMENT DES NON-ALIGNÉS

Fondé en 1961 lors de la conférence de Belgrade dans l'esprit et la continuité de la conférence de Bandung de 1955, le mouvement des non-alignés a regroupé les pays qui ne souhaitent pas s'inscrire dans la logique d'affrontement Est-Ouest mais au contraire favoriser l'indépendance effective des pays du Sud dans le cadre de la décolonisation. 25 pays d'Asie, d'Afrique et du Proche-Orient ont participé à sa création, ainsi que la Yougoslavie.

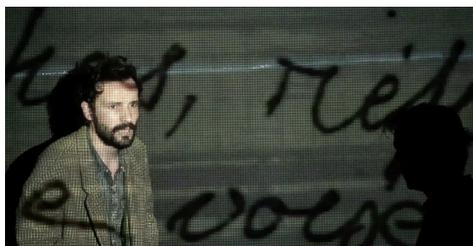
En 2016, 120 pays en sont membres, et si son influence politique a décliné après la fin de la guerre froide, il continue de jouer un rôle important, par exemple en refusant les mesures standard de résolution de la dette publique préconisées par le consensus de Washington.

De nouvelles mouvances, dans le sillage du mouvement altermondialiste, s'inspirent de ses principes et des luttes qu'il a incarnées pour prôner une mondialisation plus conforme à l'intérêt des pays du Sud.

Source : *Le Monde diplomatique*

FESTIVAL TNB PARCOURS : GUERRE D'ALGÉRIE

# DÉCOUVREZ 2 CRÉATIONS DE JOSÉPHINE SERRE



© Véronique Caye

## AMER M.

1<sup>er</sup> volet d'un diptyque sur les mémoires enfouies, cette fiction documentée explore les répercussions de la guerre sur la relation intime France-Algérie. Joséphine Serre découvre, grâce à un portefeuille déposé par hasard dans sa boîte aux lettres, la vie d'Amer M., ouvrier du bâtiment, né en Kabylie en 1932, exilé à Paris au début de la guerre d'Algérie en 1954. L'exploration de ces archives parcellaires l'amène à formuler des hypothèses sur la vie de cet homme.

JEU 23 11 19h, VEN 24 11 19h, SAM 25 11 19h  
Hors les murs, La Paillette  
Durée 1h40



© Véronique Caye

## COLETTE B.

2<sup>nd</sup> volet d'un diptyque sur les mémoires enfouies, cette histoire d'amour purement fictionnelle pense les plaies de l'exil et de l'histoire franco-algérienne. Joséphine Serre a tiré cette pièce de 3 mots et d'une signature laissés sur une carte de visite précieusement conservée par Amer M. Munie de cet infime indice, la metteuse en scène est partie à sa recherche dans les rues de Paris, qui l'a conduite à reconstruire une histoire possible de Colette : musicienne ayant quitté Oran pour Paris en 1962, elle va rencontrer Amer M. et tisser avec lui un profond lien d'affection.

JEU 23 11 21h, VEN 24 11 21h, SAM 25 11 21h  
Hors les murs, La Paillette  
Durée 1h50

Tarifs Festival TNB de 4€ à 18€ par spectacle

**AVANTAGE CARTE TNB : PROFITEZ D'UNE OFFRE TARIFAIRE !**

Découvrez les 2 spectacles de Joséphine Serre : 13€ la place pour le 1<sup>er</sup> spectacle et 9€ la place pour le 2<sup>nd</sup>.

Une restauration sur place est possible pour profiter des 2 spectacles sur une même soirée.



Le Festival TNB est organisé par  
Le Théâtre National de Bretagne, Centre  
Dramatique National et Centre Européen de  
Création Théâtrale et Chorégraphique, Rennes.  
en collaboration avec

Le Centre chorégraphique national  
de Rennes et de Bretagne

L'École européenne supérieure  
d'art de Bretagne

Le Frac Bretagne

Le Grand Cordel MJC

Lillico Rennes

Le Musée des beaux-arts

La Paillette

Le Théâtre l'Aire Libre · Le joli collectif

Théâtre de Poche – Hédé-Bazouges /

Scène de territoire pour le théâtre

Les Trans

Le Triangle, Cité de la danse

L'Université Rennes 2, département d'Arts  
du spectacle et L'Arène Théâtre

Le Festival TNB est subventionné par

Le ministère de la Culture, La région Bretagne,

Le département d'Ille-et-Vilaine,

Rennes Métropole, La ville de Rennes



Les partenaires médias



**TRANSFUGE** *Le Monde* *Télérama*

**Les Inrockuptibles** **MOUVEMENT**



Le Festival TNB reçoit le soutien de



Calligraphy

LEXUS

RENNES



UN SERVICE DE  
RENNES MÉTROPOLIS

## VOTRE AVIS NOUS INTÉRESSE

Si vous avez acheté un billet pour assister à un spectacle du Festival TNB, vous recevrez prochainement dans votre boîte de messagerie une enquête à remplir qui nous permettra de mieux vous connaître. Nous vous remercions par avance pour vos réponses !

## POUR PARTAGER

### LE BAR/RESTAURANT DU TNB

Au 1<sup>er</sup> étage du TNB

Le Bar/Restaurant du TNB adapte ses horaires pour vous permettre de vivre pleinement le Festival, de rencontrer les équipes artistiques, tout en dégustant une cuisine de produits frais et de saison dans un cadre chaleureux et végétalisé.

### LE RESTAURANT EST OUVERT :

- du mardi au vendredi de 12h à 14h
- les soirs de spectacle de 18h à 23h30

### LE BAR EST OUVERT :

- du mardi au vendredi de 12h à 14h
- et les jours de spectacle :
- le mardi et mercredi, de 18h à minuit
- le jeudi et vendredi de 12h à minuit
- le samedi de 14h à minuit

## POUR PROLONGER

### LA LIBRAIRIE LE FAILLER

Dans le hall du TNB

Poursuivez le plaisir de la représentation grâce à une sélection d'ouvrages en lien avec le Festival TNB.



## RÉSERVEZ

En ligne sur **T-N-B.fr**

Par téléphone au **02 99 31 12 31**

Sur place **du mardi au samedi de 13h à 19h**  
et **DIM 19 11 de 14h à 17h**

## RESTEZ CONNECTÉ·E SUR LE NET

Retrouvez toute la programmation sur **T-N-B.fr**

**f** **@** **X** **d** **#FESTIVALTNB**

## INSCRIVEZ-VOUS À LA NEWSLETTER

Suivez toute l'actualité du TNB sur **T-N-B.fr**

